

babel

REVUE INTERNATIONALE
DE LA TRADUCTION

INTERNATIONAL JOURNAL
OF TRANSLATION

REVISTA INTERNACIONAL
DE TRADUCCIÓN

VOLUME 69 NO 5
2023



Publiée pour la
Published for the
Publicado por la

Fédération internationale
des traducteurs

International Federation
of Translators

Federación Internacional
de Traductores

Table des matières – Table of contents

ARTICLES

- Power dynamics in Egypt's censorship of Gibran's *The Prophet* 581
Hisham M. Ali

- Danmu*-assisted learning through back translation: Reception of the English-dubbed *Journey to the West (Season II)* 598
Chen Xuemei

- From classical to cosmopolitan: Post-colonial translations of *Cilapattikaram* 625
Anna George

- Rewriting the Indian other: A post-colonial translation of Rudyard Kipling's "The story of Muhammad Din" into Arabic 641
Mohammed Hamdan

- Technology preparedness and translator training: Implications for curricula 666
Hari Venkatesan

COMPTES RENDUS – BOOK REVIEWS

- Douglas Robinson. *Priming Translation Cognitive, Affective, and Social Factors* 704
Reviewed by Ferdi Bozkurt

- M. Cristina Caimotto and Rachele Raus. *Lifestyle Politics in Translation: The Shaping and Re-shaping of Ideological Discourse* 708
Reviewed by Jan Buts

- Wine Tesseur. *Translation as Social Justice: Translation Policies and Practices in Non-Governmental Organizations* 712
Reviewed by Marija Todorova

- Chuan Yu. *Online Collaborative Translation in China and Beyond: Community, Practice, and Identity* 716
Reviewed by Huang Boyi

Hanna Pięta, Rita Bueno Maia, and Ester Torres-Simón. <i>Indirect Translation Explained</i> <i>Reviewed by Zhou Mengyuan</i>	720
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----